

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

23 AVRIL 1951.

PROJET DE LOI

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1950 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

Bruxelles, le 21 avril 1951.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que je propose d'apporter au projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1950 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1949 et antérieurs. (Doc. n° 74, 1950-1951).

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

*Le Ministre des Finances,
J. VAN HOUTTE.*

Voir :

74 : Projet de loi.

23 APRIL 1951.

WETSONTWERP

houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1949 en de vorige dienstjaren.

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*Aan de heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Brussel, 21 April 1951.

MIJNHEER DE VOORZITTER,

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die ik voorstel aan te brengen bij het wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1950 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1949 en de vorige dienstjaren (Stuk n° 74, 1950-1951).

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*De Minister van Financiën,
J. VAN HOUTTE.*

Zie :

74 : Wetsontwerp.

H.

I. — REGULARISATIONS.

Article premier.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1949 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le budget de son Département pour l'exercice 1950 :

A. — Dépenses ordinaires.

Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.

Au 2° remplacer le texte :

« ... une somme de 13,364 francs à relever de la prescription quinquennale »,

par :

« ... une somme de 223,364 francs, dont 13,364 francs à relever de la prescription quinquennale ».

Section II. — Ordre judiciaire.

Au 1° remplacer la somme de :

« 2,325,000 francs »,

par :

« 3,225,000 francs ».

A la suite de :

« N. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget des Non-Valeurs et des Remboursements, etc. », insérer un O (nouveau) libellé comme suit :

« O. — Au Ministre des Finances, d'imputer sur le budget de la Dette Publique pour l'exercice 1950 :

» 1° A la charge de l'article 176 (Emprunt garanti de conversion 1934-1959 du Gouvernement autrichien) une somme de fr. 51,415.15;

» 2° A la charge de l'article 179 (Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités) une somme de fr. 4,231.75 ».

II. — CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES.

Art. 2.

Dans le tableau des dépenses ordinaires :

1° Au lieu de :

« Non-Valeurs et Remboursements. 334,000,000.— »,

lire :

« Non-Valeurs et Remboursements. 546,850,000.— ».

2° Au lieu de :

« Affaires Économiques et Classes Moyennes 3,216,692.— »,

lire :

« Affaires Économiques et Classes Moyennes 2,806,692.— ».

I. — REGULARISATIEN.

Eerste artikel.

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuld-vorderingen die tot het dienstjaar 1949 en vroegere dienst-jaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — Aan de Minister van Justitie, om op de begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1950 aan te rekenen :

A. — Gewone uitgaven.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

Bij 2° de tekst :

« ... een som van 13,364 frank waarvoor de vijfjarige verjaring dient opgeheven »,

te vervangen door :

« ... een som van 223,364 frank, waarvan een som van 13,364 frank van de vijfjarige verjaring te ontheffen ».

Sectie II. — Rechterlijke macht.

Bij 1° het bedrag van :

« 2,325,000 frank »,

te vervangen door :

« 3,225,000 frank ».

Na :

« N. — Aan de Minister van Financiën, om op de begroting der Kwade Posten en Terugbetalingen, enz. », een O (nieuw) in te lassen als volgt opgesteld :

« O. — Aan de Minister van Financiën, om op de Rijks-schuldbegroting voor het dienstjaar 1950 aan te rekenen :

» 1° Ten laste van artikel 176 (Gegarandeerde conversie-lening 1934-1959 van de Oostentijkse Regering), een som van 51,415.15 frank;

» 2° Ten laste van artikel 179 (Kosten van de dienst der diverse schulden en annuïteiten), een som van fr. 4,231.75 ».

II. — BIJKREDIETEN.

Art. 2.

In de tabel van de gewone uitgaven :

1° In plaats van :

« Kwade Posten en Terugbeta-lingen 334,000,000.— »,

leze men :

« Kwade Posten en Terugbeta-lingen 546,850,000.— »,

2° In plaats van :

« Economische Zaken en Midden-stand 3,216,692.— »,

leze men :

« Economische Zaken en Midden-stand 2,806,692.— ».

3° Au lieu de :	
« Instruction publique »	84,636,900.— »
lire :	
« Instruction publique »	96,303,521.— »
4° Au lieu de :	
« Finances »	61,189,416.— »
lire :	
« Finances »	61,279,416.— »
5° Au lieu de :	
« Total »	1,543,254,263.— »
lire :	
« Total »	1,767,450,884.— »

Dans le tableau des dépenses résultant de la guerre :

1° Au lieu de :	
« Non-Valeurs et Remboursements. »	51,000,000.— »
lire :	
« Non-Valeurs et Remboursements. »	41,000,000.— »
2° Au lieu de :	
« Total »	81,123,595.— »
lire :	
« Total »	71,123,595.— »

Dans le tableau des dépenses extraordinaires :

1° Au lieu de :	
« Finances »	20,024,000.— »
lire :	
« Finances »	25,024,000.— »
2° Au lieu de :	
« Total »	300,285,900.— »
lire :	
« Total »	305,285,900.— »

Art. 3.

Dans le tableau des dépenses ordinaires :

1° Au lieu de :	
« Non-Valeurs et Remboursements. »	6,419,800.— »
lire :	
« Non-Valeurs et Remboursements. »	40,292,939.81 »
2° Au lieu de :	
« Défense Nationale »	9,756,000.— »
lire :	
« Défense Nationale »	12,756,000.— »
3° Au lieu de :	
« Affaires Économiques et Classes Moyennes »	2,151,802.35 »
lire :	
« Affaires Économiques et Classes Moyennes »	2,561,802.35 »
4° Au lieu de :	
« Travaux Publics »	20,744,411.— »
lire :	
« Travaux Publics »	21,199,411.— »

3° In plaats van :	
« Openbaar Onderwijs »	84,636,900.— »
leze men :	
« Openbaar Onderwijs »	96,303,521.— »
4° In plaats van :	
« Financiën »	61,189,416.— »
leze men :	
« Financiën »	61,279,416.— »
5° In plaats van :	
« Totaal »	1,543,254,263.— »
leze men :	
« Totaal »	1,767,450,884.— »

In de tabel van de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :

1° In plaats van :	
« Kwade Posten en Terugbetalingen »	51,000,000.— »
leze men :	
« Kwade Posten en Terugbetalingen »	41,000,000.— »
2° In plaats van :	
« Totaal »	81,123,595.— »
leze men :	
« Totaal »	71,123,595.— »

In de tabel van de buitengewone uitgaven :

1° In plaats van :	
« Financiën »	20,024,000.— »
leze men :	
« Financiën »	25,024,000.— »
2° In plaats van :	
« Totaal »	300,285,900.— »
leze men :	
« Totaal »	305,285,900.— »

Art. 3.

In de tabel van de gewone uitgaven :

1° In plaats van :	
« Kwade Posten en Terugbetalingen »	6,419,800.— »
leze men :	
« Kwade Posten en Terugbetalingen »	40,292,939.81 »
2° In plaats van :	
« Landsverdediging »	9,756,000.— »
leze men :	
« Landsverdediging »	12,756,000.— »
3° In plaats van :	
« Economische Zaken en Middenstand »	2,151,802.35 »
leze men :	
« Economische Zaken en Middenstand »	2,561,802.35 »
4° In plaats van :	
« Openbare Werken »	20,744,411.— »
leze men :	
« Openbare Werken »	21,199,411.— »

5° Au lieu de :	
« Instruction Publique »	52,095,423.— »
lire :	
« Instruction Publique »	67,716,612.— »
6° Au lieu de :	
« Total »	174,181,237.69 »
lire :	
« Total »	227,540,566.50 »

III. — RÉDUCTIONS.

Art. 4.

Dans le tableau des dépenses ordinaires :

1° Au lieu de :	
« Non-Valeurs et remboursements. »	68,750,000.— »
lire :	
« Non-Valeurs et Remboursements. »	218,750,000.— »
2° Au lieu de :	
« Justice »	19,425,000.— »
lire :	
« Justice »	18,315,000.— »
3° Au lieu de :	
« Instruction Publique »	53,035,000.— »
lire :	
« Instruction Publique »	51,435,000.— »
4° Au lieu de :	
« Total »	1,103,072,507.79 »
lire :	
« Total »	1,250,362,507.79 »

Dans le tableau des dépenses résultant de la guerre :

1° A la suite de :	
« Reconstruction », »	
insérer le texte suivant :	
« Instruction Publique »	1,000,000.— »
2° Au lieu de :	
« Total »	294,001,000.— »
lire :	
« Total »	295,001,000.— »

Dans le tableau des dépenses extraordinaires :

1° A la suite de :	
« Affaires Étrangères et Commerce Extérieur », »	
insérer le texte suivant :	
« Défense Nationale »	25,000,000.— »
2° Au lieu de :	
« Total »	204,379,945.— »
lire :	
« Total »	229,379,945.— »

5° In plaats van :	
« Openbaar Onderwijs »	52,095,423.— »
leze men :	
« Openbaar Onderwijs »	67,716,612.— »
6° In plaats van :	
« Totaal »	174,181,237.69 »
leze men :	
« Totaal »	227,540,566.50 »

III. — VERMINDERINGEN.

Art. 4.

In de tabel van de gewone uitgaven :

1° In plaats van :	
« Kwade Posten en Terugbeta- lingen »	68,750,000.— »
leze men :	
« Kwade Posten en Terugbeta- lingen »	218,750,000.— »
2° In plaats van :	
« Justitie »	19,425,000.— »
leze men :	
« Justitie »	18,315,000.— »
3° In plaats van :	
« Openbaar Onderwijs »	53,035,000.— »
leze men :	
« Openbaar Onderwijs »	51,435,000.— »
4° In plaats van :	
« Totaal »	1,103,072,507.79 »
leze men :	
« Totaal »	1,250,362,507.79 »

In de tabel van de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog :

1° Na :	
« Wederopbouw », »	
volgende tekst in te lassen :	
« Openbaar Onderwijs »	1,000,000.— »
2° In plaats van :	
« Totaal »	294,001,000.— »
leze men :	
« Totaal »	295,001,000.— »

In de tabel van de buitengewone uitgaven :

1° Na :	
« Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel », »	
volgende tekst in te lassen :	
« Landsverdediging »	25,000,000.— »
2° In plaats van :	
« Totaal »	204,379,945.— »
leze men :	
« Totaal »	229,379,945.— »

IV. — DISPOSITIONS DIVERSES.

Art. 9bis (nouveau).

Insérer un article 9bis (nouveau) libellé comme suit :

L'article 423 du budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'exercice 1950 est complété par la mention suivante :

Le Ministre de la Défense Nationale est autorisé à consentir des avances provisionnelles à l'industrie belge préalablement à l'exécution de toute commande dont le coût est imputable sur le présent article.

Art. 18.

Sont relevées de la prescription quinquennale, les créances détaillées aux tableaux ci-après :

BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

A. — Dépenses ordinaires.

Section II. — Ordre judiciaire.

A l'article 3-1, ajouter au tableau des créances :

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
3-1	de Lanier	1936	2,453 »
	Id.	1937	2,433 »
	Id.	1938	2,575 »
	Plissart	1945	7,731 »
	Derycke	1944	3,865 »
	Id.	1945	15,460 »
	de Kemmeter	1945	9,624 »

IV. — VERSCHILLENDE BEPALINGEN.

Art. 9bis (nieuw).

Een artikel 9bis (nieuw) als volgt opgesteld, in te lassen :

Artikel 423 van de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1950 wordt met de hiernavolgende melding aangevuld :

De Minister van Landsverdediging is gemachtigd, vóór de uitvoering van alle bestellingen, waarvan de prijs op dit artikel aan te rekenen is, provisionele voorschotten aan de Belgische nijverheid te verlenen.

Art. 18.

De in hiernavolgende tabellen vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

A. — Gewone uitgaven.

Sectie II. — Rechterlijke macht.

Bij het artikel 3-1, aan de tabel van de schuldvorderingen toevoegen :

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
3-1	de Lanier	1936	2,453 »
	Id.	1937	2,433 »
	Id.	1938	2,575 »
	Plissart	1945	7,731 »
	Derycke	1944	3,865 »
	Id.	1945	15,460 »
	de Kemmeter	1945	9,624 »

TABLEAU DE LA LOI.

DÉPENSES ORDINAIRES ET DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Page 6:

BUDGET DES NON-VALEURS ET DES REMBOURSEMENTS.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 101, de la façon suivante :

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>
101		1.050.000,000 »	410.000,000 »	

JUSTIFICATION.

A. — Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 410.000,000 de francs.

La majoration de 260.000,000 de francs par rapport au crédit supplémentaire primitivement sollicité (150.000,000) s'impose en présence des imputations déjà effectuées pour l'exercice 1950 au 28 février 1951 ($\pm$ 1.400.000,000 de francs).

Le crédit supplémentaire de 410.000,000 de francs portera à 1.460.000,000 de francs le crédit total de 1.050.000,000 de francs fixé à l'origine. Cette augmentation est due, en ordre principal, à l'importance des litiges auxquels une solution a pu être donnée.

B. — Crédit supplémentaire sollicité pour les exercices 1949 et antérieurs : fr. 33.873.139,81.

Les opérations relatives à la liquidation et à l'ordonnement des dépenses de l'exercice 1949 se sont poursuivies jusqu'au 31 octobre 1950 (exécution de l'article 37 de la loi du 10 août 1950, autorisant des régularisations, etc.).

Au moment où furent introduites les propositions devant servir à l'élaboration du second feuillet d'ajustement budgétaire afférent à l'exercice 1950 on ne connaissait pas encore, pour les mois de septembre et octobre 1950, le montant des dépenses à imputer sur l'article 101 du budget des Non-Valeurs pour 1949; les résultats acquis au cours des mois précédents permettaient toutefois de croire à une suffisance de crédit.

Pour sa presque totalité (fr. 33.872.115,81) le crédit supplémentaire de fr. 33.873.139,81 actuellement sollicité est dû au fait que les imputations des mois de septembre et octobre 1950 ont largement dépassé le montant des dépenses, qui primitivement avait pu être prévu pour ces mois. A n'en pas douter c'est là également une conséquence de l'importance des litiges auxquels une solution a pu être donnée.

A concurrence de 1,024 francs, le crédit supplémentaire sollicité permettra la régularisation d'une dépense se rapportant à l'exercice 1949, qui, pour des raisons de force majeure, n'avait pas pu être comptabilisée dans les écritures de ce dernier exercice.

A la suite de l'article 101, insérer un article 102 libellé comme suit :

102	Versement aux provinces et aux communes de la part qui leur revient dans le produit des impôts, etc.	1.200.000,000 »	150.000,000 »
-----	---	-----------------	---------------

JUSTIFICATION.

Les résultats actuellement acquis font ressortir que les sommes qui reviendront aux provinces et aux communes dans les perceptions de l'exercice 1950 en matière d'impôts directs et de taxes y assimilées, ne dépasseront pas 1.050.000,000 de francs. Le crédit alloué sous l'article dont il s'agit pour l'imputation de ces parts, atteint 1.200.000,000 de francs; il peut donc être réduit de 1,200 millions — 1,050 millions = 150 millions de francs.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 103, de la façon suivante :

103		300.000,000 »	70.000,000 »
-----	--	---------------	--------------

JUSTIFICATION.

Suivant les résultats actuellement acquis, les recettes d'impôts, dont une part doit revenir au Trésor de la Colonie, n'atteindront pas, pour l'exercice 1950, un montant devant assurer au dit Trésor une part supérieure à 370.000,000 de francs.

Le crédit supplémentaire de 120.000,000 de francs primitivement sollicité devait porter à 420.000,000 de francs le montant total du crédit destiné à couvrir le versement de cette part, il peut donc être réduit de 50.000,000 de francs pour ne plus atteindre que 70.000,000 de francs.

WETSTABEL.

GEWONE UITGAVEN EN UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

Bladzijde 7 :

BEGROTING DER KWADE POSTEN EN TERUGBETALINGEN.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

De bedragen voorzien bij artikel 101, als volgt te wijzigen :

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
1,460,000,000 »	33,873,139 81	1,493,873,139 81		101

VERANTWOORDING.

A. — Bijkrediet aangevraagd voor het dienstjaar 1950 : 410,000,000 frank.

De verhoging van 260,000,000 frank ten opzichte van het aanvankelijk aangevraagd bijkrediet (150,000,000) dringt zich op ten overstaan van de aanrekeningen welke op 28 Februari 1951 voor het dienstjaar 1950 reeds gedaan waren ($\pm$ 1,400,000,000 frank).

Het bijkrediet, 410,000,000 frank groot, zal het oorspronkelijk vastgesteld totaal krediet van 1,050,000,000 frank tot 1,460,000,000 frank opvoeren. Deze verhoging is in hoofdzaak te wijten aan de belangrijkheid der geschillen waaraan een oplossing kon gegeven worden.

B. — Aangevraagd bijkrediet voor de dienstjaren 1949 en vroegere : fr. 33,873,139.81.

De verrichtingen betreffende het vereffenen en het betaalbaarstellen van de uitgaven van het dienstjaar 1949 werden tot 31 October 1950 voortgezet (uitvoering van artikel 37 der wet van 10 Augustus 1950 houdende machtiging tot regularisatiën, enz.).

Op het ogenblik waarop de voorstellen ingediend werden welke moesten dienen tot het opmaken van het tweede feuilleton betreffende het dienstjaar 1950, kende men voor de maanden September en October 1950 nog niet het bedrag van de op artikel 101 der begroting van Kwade Posten voor 1949 aan te rekenen uitgaven; de tijdens de vorige maanden verworven uitslagen lieten echter toe in een toereikendheid van krediet te geloven.

Voor nagenoeg zijn geheel bedrag (fr. 33,872,115.81) is het thans aangevraagd bijkrediet van fr. 33,873,139.81 toe te schrijven aan het feit dat de aanrekeningen der maanden September en October 1950 aanzienlijk het uitgavenbedrag hebben overschreden, dat aanvankelijk voor deze maanden kon voorzien worden. Het is niet te betwijfelen dat het hier eveneens een gevolg is van de belangrijkheid der geschillen waaraan een oplossing kon gegeven worden.

Ten belope van 1,024 frank zal het aangevraagd bijkrediet de regularisatie toelaten van een uitgave betreffende het dienstjaar 1949, welke wegens redenen van overmacht, niet in de geschriften van dit laatste kon geconstabilliseerd worden.

Na artikel 101, een artikel 102, als volgt opgesteld, in te lassen :

1,050,000,000 »	»	1,050,000,000 »	Storting aan de provinciën en aan de gemeenten van het netto-deel dat hun toekomt in de opbrengst van de cedulaire inkomstenbelastingen, enz.	102
-----------------	---	-----------------	---	-----

VERANTWOORDING.

De thans verworven uitslagen doen uitkomen dat de sommen welke aan de provinciën en aan de gemeenten zullen toekomen in de inningen van het dienstjaar 1950 in zake directe en ermde gelijkgestelde belastingen niet 1,050,000,000 frank zullen te boven gaan. Het krediet dat onder het artikel waarvan sprake voor de aanrekening van deze aandelen werd verleend, bedraagt 1,200,000,000 frank; het mag dus met 1,200 miljoen — 1,050 miljoen = 150 miljoen frank verminderd worden.

De bedragen voorzien bij artikel 103, als volgt te wijzigen :

370,000,000 »	»	370,000,000 »		103
---------------	---	---------------	--	-----

VERANTWOORDING.

Volgens de thans verworven uitslagen zullen de belastingontvangsten waarvan een deel aan de Koloniale Schatkist moet toekomen, voor het dienstjaar 1950 niet een bedrag bereiken dat aan de gezegde Schatkist een aandeel zou verzekeren hoger dan 370,000,000 frank.

Het aanvankelijk aangevraagd bijkrediet, 120,000,000 frank groot, moest het totaal bedrag van het tot dekking van de storting van dit aandeel bestemd krediet op 420,000,000 frank brengen; het mag dus verminderd worden met 50,000,000 frank om nog slechts 70,000,000 frank te belopen.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Verminderingen</i>

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 112, de la façon suivante :

112		27.202.000 »	2.850.000 »	»
-----	--	--------------	-------------	---

JUSTIFICATION.

L'augmentation de crédit doit permettre la régularisation des déficits arrêtés par la Cour des Comptes en ce qui concerne les comptes de l'Administration des Postes. Le crédit initialement prévu s'est avéré insuffisant.

Modifier les totaux pour les dépenses ordinaires de la façon suivante :

		546.850.000 »	218.750.000 »
		=====	=====

TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 115, de la façon suivante :

115		200.000.000 »	40.000.000 »	»
-----	--	---------------	--------------	---

JUSTIFICATION.

Crédit supplémentaire sollicité pour l'exercice 1950 : 40,000,000 de francs.

On peut, actuellement, tenir pour certain que les dépenses à imputer sur cet article ne dépasseront pas 240,000,000 de francs. Un crédit de 200,000,000 de francs ayant été alloué, on peut réduire à 40,000,000 de francs le crédit supplémentaire de 50,000,000 de francs primitivement sollicité.

Modifier les totaux pour les dépenses résultant de la guerre de la façon suivante :

		41.000.000 »	»
		=====	=====

Page 8 :

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Section I. — Ministère de la Justice proprement dit.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 3-3, de la façon suivante :

3		24.557.000 »	»	275.000 »
---	--	--------------	---	-----------

JUSTIFICATION.

La réduction primitive de 485,000 francs doit être ramenée à 275,000 francs afin de permettre le paiement, sous forme de régularisation, d'une somme de 210,000 francs destinée à liquider les arriérés de traitements dus aux chefs d'ateliers secondaires des établissements d'éducation de l'Etat, à la suite de la revalorisation de leur carrière.

Des crédits avaient été prévus dans le feuillet de crédits supplémentaires à l'exercice 1949 mais n'ont pu être utilisés avant la clôture du dit exercice par suite de controverses avec la Cour des Comptes.

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldborderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWBRP DER UITGAVEN	Artikel
--	--	--	---	---------

De bedragen voorzien bij artikel 112, als volgt te wijzigen :

30,052,000 »	7,300 »	30,059,000 »	112
--------------	---------	--------------	-----

VERANTWOORDING.

De kredietvermeerdering moet de regularisatie toelaten van de door het Rekenhof bepaalde tekorten wat betreft de rekenplichtigen van het Bestuur van Posterijen. Het oorspronkelijk krediet is onvoldoende gebleken.

De totalen voor de gewone uitgaven als volgt te wijzigen :

=====	40,292,939 81 =====	=====	
-------	------------------------	-------	--

TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

De bedragen voorzien bij artikel 115, als volgt te wijzigen :

240,000,000 »	»	240,000,000 »	115
---------------	---	---------------	-----

VERANTWOORDING.

Bijkrediet aangevraagd voor het dienstjaar 1950 : 40,000,000 frank.

Men mag thans als zeker aannemen dat de op dit artikel aan te rekenen uitgaven niet 240,000,000 frank zullen overtreffen. Aangezien een krediet van 200,000,000 frank verleend werd, mag het aanvankelijk aangevraagd bijkrediet van 50,000,000 tot 40,000,000 frank herleid worden.

De totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog als volgt te wijzigen :

=====	1,515,000 » =====	=====	
-------	----------------------	-------	--

Bladzijde 9 :

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Sectie I. — Eigenlijk Ministerie van Justitie.

De bedragen voorzien bij artikel 3-3, als volgt te wijzigen :

24,282,000 »	»	24,282,000 »	3
--------------	---	--------------	---

VERANTWOORDING.

De oorspronkelijke vermindering van 485,000 frank moet teruggebracht worden op 275,000 frank, ten einde de betaling mogelijk te maken, onder de vorm van regularisatie, van een som, groot 210,000 frank, bestemd tot de uitbetaling van weddeachterstallen verschuldigd aan hulpwerkmeesters van de Rijksopvoedingsgestichten, ingevolge de revalorisatie van hun loopbaan.

Kredieten waren voorzien in het feuilleton van bijkredieten voor het dienstjaar 1949, maar konden, ingevolge een betwisting met het Rekenhof, niet vóór het afsluiten van voornoemd dienstjaar gebruikt worden.

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Verminderingen</i>

Page 10:

Modifier les totaux pour la Section I. — Ministère proprement dit, de la façon suivante :

			1,783,000 »	12,815,000 »
		=====	=====	=====

Section II. — Ordre judiciaire.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 3-1, de la façon suivante :

3		383,811,000 »	»	»
---	--	---------------	---	---

JUSTIFICATION.

La réduction primitive de 900,000 francs doit être supprimée afin de permettre le paiement, sous forme de régularisation, des traitements dus en exécution de la loi du 23 octobre 1950 aux juges de paix suppléants assurant le service en remplacement du titulaire d'un canton judiciaire où le maintien de la place n'est pas envisagé par l'arrêté royal du 20 novembre 1925.

Modifier les totaux pour la Section II. — Ordre judiciaire, de la façon suivante :

			1,110,000 »	5,500,000 »
		=====	=====	=====

Modifier les totaux pour les dépenses ordinaires de la façon suivante :

			2,983,000 »	18,315,000 »
		=====	=====	=====

Page 24 :

BUDGET DU MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Section II. — Forces armées.

Insérer à la suite de l'article 31bis (nouveau), le texte suivant :

31 ter nouv.	Remboursement au Trésor des fonds remployés au profit de la Défense Nationale et provenant soit de sommes restituées par le gouvernement français pour contrats non entièrement exécutés par suite de la guerre, soit de la vente de matériel militaire belge entré en France en 1940 et non rapatrié (exercices 1945 et antérieurs)	»	»	»
-----------------	---	---	---	---

JUSTIFICATION.

Du fait de la non-exécution intégrale de marchés passés avant 1940 avec le gouvernement français, ce dernier devait rembourser une somme de 9,047,000 francs français, qu'il a mise à la disposition du gouvernement belge mais qu'il n'était pratiquement pas possible de transférer en Belgique; en fait ces fonds devaient être utilisés sur place.

Par ailleurs, il a été reconnu plus avantageux de vendre sur place le matériel militaire belge introduit en France en 1940 et non découvert par les Allemands, que de le faire rentrer en Belgique. Ces ventes ont rapporté 11,690,000 francs français qui devenaient aussi des fonds bloqués.

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
--	--	--	---	-----------

Bladzijde 11 :

De totalen voor de Sectie I. — Eigenlijk Ministerie, als volgt te wijzigen :

=====	964.450 > =====	=====
-------	--------------------	-------

Sectie II. — Rechterlijke Macht.

De bedragen voorzien bij artikel 3-1, als volgt te wijzigen :

383.811.000 >	>	383.811.000 >
---------------	---	---------------

3

VERANTWOORDING.

De oorspronkelijke vermindering van 900.000 frank moet geschrapt worden om de uitbetaling mogelijk te maken, onder vorm van regularisatie, van de wedden verschuldigd, in uitvoering van de wet van 23 October 1950, aan de plaatsvervangende vrederechters welke de dienst verzekeren ter vervanging van de ambtsvoerders van een gerechtelijk kanton waar het behouden van de plaats niet voorzien is bij het koninklijk besluit van 20 November 1925.

De totalen voor de Sectie II. — Rechterlijke Macht, als volgt te wijzigen :

=====	230.650 > =====	=====
-------	--------------------	-------

De totalen voor de gewone uitgaven als volgt te wijzigen :

=====	1.306.100 > =====	=====
-------	----------------------	-------

Bladzijde 25 :

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Sectie II. — Gewapende machten.

Na artikel 31bis (nieuw), volgende tekst in te lassen :

>	3.000.000 >	3.000.000 >	Terugbetaling aan de Schatkist van ten bate van Landsverdediging wederbelegde fondsen voortkomend, hetzij van sommen terugbetaald door de Franse regering voor tengevolge van de oorlog niet volledig uitgevoerde contracten, hetzij van de verkoop van het in 1940 naar Frankrijk vervoerd en niet naar België teruggebracht Belgisch militair materieel (dienstjaren 1945 en latere).	31 niet
---	-------------	-------------	---	------------

VERANTWOORDING.

Tengevolge van de niet volledige uitvoering van vóór 1940 met de Franse regering aangegane contracten moest deze laatste een som van 9.047.000 Franse frank terugbetalen; die som werd ter beschikking van de Belgische regering gesteld maar het was praktisch niet mogelijk ze naar België over te brengen; in feite dienden deze fondsen ter plaatse verbruikt.

Anderzijds werd het voordeliger geacht het in 1940 naar Frankrijk vervoerd en door de Duitsers niet ontdekt Belgisch militair materieel ter plaatse te verkopen, dan het naar België terug te zenden. Die verkopen hebben een eveneens geblokkeerd bedrag van 11.690.000 Franse frank opgebracht.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>

En 1945, le Ministre de la Défense Nationale a chargé un officier général d'entrer en contact avec le gouvernement français, de négocier ces ventes et de commander aux industriels français du matériel neuf nécessaire à l'armée.

Il a pu être satisfait également aux grands besoins mobiliers de l'Attaché militaire à Paris, qui en 1949, devait se réinstaller.

Le compte est, à peu de chose près, épuisé.

Il importe actuellement d'imputer ces dépenses à charge du budget de la Défense Nationale et de rembourser le Trésor sur la base du cours actuel, soit $\pm 21,000,000 : 7 = 3,000,000$ de francs belges.

Modifier les totaux pour la Section II. — Forces armées, de la façon suivante :

	505,194,000 »		110,903,000 »
	=====	=====	=====

Modifier les totaux pour les dépenses ordinaires, de la façon suivante :

		510,907,000 »	166,782,000 »
	=====	=====	=====

Page 30 :

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 9-2, de la façon suivante :

9		1,137,000 »	»	»
---	--	-------------	---	---

JUSTIFICATION.

L'augmentation de crédit de 410,000 francs se rapporte aux exercices 1949 et antérieurs.

Page 34 :

Modifier les totaux pour les dépenses ordinaires de la façon suivante :

		2,806,692 »	42,265,000 »
	=====	=====	=====

Page 40 :

BUDGET DU MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS.

Insérer à l'article 21, le texte suivant :

21	3. Indemnités de réquisition de l'immeuble, sis boulevard Audent, 8, à Charleroi, occupé par les services de la Police Judiciaire	83,000 »	»	»
----	--	----------	---	---

JUSTIFICATION.

Dans le premier projet de loi d'ajustements à apporter au budget de 1950 (Doc. n° 159, Chambre des Représentants), un crédit de 83,000 francs est inscrit à l'article 21-3 (nouveau) en vue du paiement de l'indemnité de réquisition, à charge de l'Etat, relative à l'année

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvoorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
---	--	--	---	-----------

In 1945 werd door de Minister van Landsverdediging een opperofficier gelast in contact te treden met de Franse regering, over vermelde verkopen te onderhandelen en bij de Franse industriële nieuw materieel te bestellen, hetwelk nodig is voor het leger.

Bovendien kon worden voldoen aan de grote behoeften aan meubilair van de militaire Attaché te Parijs die in 1949 opnieuw moest worden ingesteld.

De rekening is nagenoeg uitgeput.

Het past thans die uitgaven op de begroting van Landsverdediging aan te rekenen en de Schatkist terug te betalen op grond van de huidige wisselkoers, zegge $\pm 21,000,000 : 7 = 3,000,000$ Belgische frank.

De totalen voor de Sectie II. — Gewapende machten, als volgt te wijzigen :

=====	12,046,000 »	=====
-------	--------------	-------

De totalen voor de gewone uitgaven als volgt te wijzigen :

=====	12,756,000 »	=====
-------	--------------	-------

Bladzijde 31 :

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.

De bedragen voorzien bij artikel 9-2, als volgt te wijzigen :

1,137,000 »	410,000 »	1,547,000 »
-------------	-----------	-------------

VERANTWOORDING.

De kredietvermeerdering van 410.000 frank heeft betrekking op de dienstjaren 1949 en vroegere.

Bladzijde 35 :

De totalen voor de gewone uitgaven, als volgt te wijzigen :

=====	2,561,802 35	=====
-------	--------------	-------

Bladzijde 41 :

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

Bij artikel 21, volgende tekst in te lassen :

83,000 »	455,000 »	538,000 »	3. Vergoedingen voor het opeisen van het gebouw gelegen boulevard Audent, 8, te Charleroi, dat betrokken is door de diensten van de Gerechtelijke Politie.	21
----------	-----------	-----------	--	----

VERANTWOORDING.

In het eerste wetsontwerp inzake aanpassingen te brengen aan de begroting van 1950 (Bescheid n° 159, Kamer van Volksvertegenwoordigers) is op artikel 21-3 (nieuw) een krediet van 83,000 frank uitgetrokken voor het betalen van de opeisingsvergoeding ten laste van

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Verminderingen</i>

1950. Le crédit supplémentaire actuel doit permettre d'effectuer les paiements relatifs aux périodes antérieures, mis à la charge de l'Etat par un jugement prononcé le 24 octobre 1950 par le tribunal de paix du canton nord de Charleroi.

Les crédits supplémentaires déjà alloués par la loi d'ajustements du budget de 1949 pour le paiement des créances relatives aux exercices 1948 et antérieurs n'ont pu être utilisés.

Modifier les totaux pour les dépenses ordinaires, de la façon suivante :

		15,155,000 »	21,240,000 »
		=====	=====

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Page 48 :

TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Inscrire à la suite de l'article 312, le texte suivant :

312	4. Archives du Royaume. — Travaux de rayonnage, etc.	2,000,000 »	»	1,000,000 »
-----	---	-------------	---	-------------

JUSTIFICATION.

Le présent littéra 4 a été inscrit dans le premier feuillet de crédits supplémentaires pour l'exercice 1950 et doté d'un crédit de 2,000,000 de francs. Ce crédit ne sera pas utilisé entièrement par suite de modifications intervenues dans les travaux d'achèvement et d'aménagement du dépôt de Mons.

Modifier les totaux pour les dépenses résultant de la guerre, de la façon suivante :

		»	1,000,000 »
		=====	=====

Page 50 :

Section IV. — Enseignement moyen.

Insérer, à la suite de l'article 8, le texte suivant :

9	Allocations et indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	3,420,000 »	1,000 »	»

JUSTIFICATION.

Le crédit de 3,420,000 francs, inscrit au présent article, se révèle insuffisant à concurrence de 1,000 francs pour assurer la liquidation d'une indemnité de déménagement de fr. 2,612,50 allouée à un membre du personnel enseignant moyen de l'Etat.

Modifier les totaux pour la Section IV. — Enseignement moyen, de la façon suivante :

		76,000 »	25,000,000 »
		=====	=====

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Total der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Total der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
---	--	---	---	-----------

de Staat wat het jaar 1950 betreft. Het huidig bijkrediet moet het mogelijk maken de betalingen te doen welke voor de vroegere periodes ten laste van de Staat werden gelegd bij vonnis van 24 October 1950 van het vrederecht van het noordkanton van Charleroi.

De bijkredieten welke door de wet tot aanpassing van de begroting van 1949 reeds werden toegekend voor het betalen van de schuldvorderingen betreffende de dienstjaren 1948 en vroegere, konden niet worden aangewend.

De totalen voor de gewone uitgaven, als volgt te wijzigen :

=====	21,199,411 » =====	=====	
-------	-----------------------	-------	--

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Bladzijde 49 :

TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

Na artikel 312, volgende tekst in te lassen :

1,000,000 »	»	1,000,000 »	4. Rijksarchief. — Werken voor het plaatsen van rekken, enz.	312
-------------	---	-------------	--	-----

VERANTWOORDING.

Voor deze littera 4 die opgenomen werd in de eerste reeks bijkredieten voor het dienstjaar 1950, werd een krediet van 2.000.000 frank voorzien. Dit krediet zal niet volledig opgebruikt worden, ingevolge de wijzigingen gebracht aan de voltooiings- en herstellingswerken die in het depot te Bergen dienen uitgevoerd.

De totalen voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog, als volgt te wijzigen :

=====	176,166 » =====	=====	
-------	--------------------	-------	--

Bladzijde 51 :

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

Na artikel 8, volgende tekst in te lassen :

3,421,000 »	»	3,421,000 »	Allerhande toelagen en vergoedingen, enz. : 2. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	9
-------------	---	-------------	--	---

VERANTWOORDING.

Het krediet van 3.420.000 frank, opgenomen in dit artikel, is onvoldoende. Er zal een tekort van 1.000 frank zijn om de uitbetaling te waarborgen van een vergoeding van fr. 2.612.50 die voor verhuiskosten aan een leerkracht bij het Rijksmiddelbaar onderwijs toegekend is.

De totalen voor de Sectie IV. — Middelbaar onderwijs, als volgt te wijzigen :

=====	887,400 » =====	=====	
-------	--------------------	-------	--

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950	Réductions
		Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950	Bijkredieten voor het dienstjaar 1950	Verminderingen

Page 52:

Section V. — Enseignement supérieur et sciences.

Insérer à la suite de l'article 3, le texte suivant :

3	1. Universités de l'Etat	178,071,000 »	5,367,100 »	»
---	---------------------------------	---------------	-------------	---

JUSTIFICATION.

Rajustement des traitements du corps enseignant des universités de l'Etat (augmentation dite « de 5 % » aux professeurs et chargés de cours, à la date du 1^{er} juillet 1948).

Modifier les sommes inscrites en regard des articles 3-2, 9-1 et 2, et 24-1, 2, 3, 4 et 5, respectivement de la façon suivante :

3	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	35,717,000 »	452,000 »	»
---	--	--------------	-----------	---

JUSTIFICATION.

Le corps enseignant des écoles de Médecine vétérinaire de l'Etat et des instituts agronomiques de l'Etat est rétribué sur les mêmes bases que les professeurs des universités de l'Etat.

9	1. Universités de l'Etat	6,430,000 »	1,723,200 »	»
---	---------------------------------	-------------	-------------	---

JUSTIFICATION.

Les indemnités pour interrogations sont également majorées (voir art. 3-1 ci-dessus).

9	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1,081,000 »	108,600 »	»
---	--	-------------	-----------	---

JUSTIFICATION.

Les indemnités pour interrogations sont également majorées (voir art. 3-2 ci-dessus).

Supprimer la rubrique mentionnée ci-dessous ainsi que les sommes inscrites en regard :

12	3. Etablissements scientifiques			
----	--	--	--	--

JUSTIFICATION.

Suppression de la réduction de 1,000,000 de francs apportée au crédit du présent article par le second feuillet de crédits supplémentaires à l'exercice 1950.

Cette réduction avait été consentie dans le cadre des compressions budgétaires. Toutefois, il a été constaté qu'elle a pour conséquence de paralyser gravement le fonctionnement des institutions scientifiques.

A titre de compensation, une réduction de 1,000,000 de francs est apportée au crédit de l'article 312-4 de la section I (dépenses de guerre).

24	1. Université Libre de Bruxelles, etc.	60,962,000 »	1,976,765 »	»
	2. Université Catholique de Louvain, etc.	60,962,000 »	1,976,765 »	»
	3. Faculté Polytechnique de Mons, etc.	12,192,000 »	395,333 »	»
	4. Fonds National de la Recherche Scientifique, etc.	12,192,000 »	395,333 »	»
	5. Autres institutions d'enseignement supérieur, etc.	18,289,000 »	593,025 »	»

JUSTIFICATION.

Les crédits supplémentaires sollicités aux articles 3-1 et 9-1 pour les Universités de l'Etat entraînent une majoration des subsides à l'enseignement supérieur libre (application de la loi du 23 juin 1930 pour l'exercice 1948 et de la loi du 23 avril 1949 pour les exercices 1949 et 1950).

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
--	--	--	---	-----------

Bladzijde 53:

Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen.

Na artikel 3, volgende tekst in te lassen:

183.438,100 »	7.525,650 »	190.963,750 »	1. Rijksuniversiteiten.	3
---------------	-------------	---------------	-------------------------	---

VERANTWOORDING.

Aanpassing van de wedden van het professorenkorps der Rijksuniversiteiten (zogenaamde verhoging van « 5 % » aan de professoren en docenten, met ingang van 1 Juli 1948).

De bedragen voorzien bij artikelen 3-2, 9-1 en 2, en 24-1, 2, 3, 4 en 5, respectievelijk als volgt te wijzigen:

36,169,000 »	1,447,000 »	37,616,000 »	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	3
--------------	-------------	--------------	--	---

VERANTWOORDING.

Het professorenkorps van de Rijksvceartsenijscholen en van de Rijkslandbouwhogescholen wordt op dezelfde grondslagen bezoldigd als de professoren der Rijksuniversiteiten.

8,153,200 »	5,542,500 »	13,695,700 »	1. Rijksuniversiteiten.	9
-------------	-------------	--------------	-------------------------	---

VERANTWOORDING.

De vergoedingen voor ondervragingen zijn eveneens verhoogd (zie art. 3-1 hierboven).

1,189,600 »	133,000 »	1,322,600 »	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	9
-------------	-----------	-------------	--	---

VERANTWOORDING.

De vergoedingen voor ondervragingen zijn eveneens verhoogd (zie art. 3-2 hierboven).

De tekst hieronder vermeld alsook de sommen er bij voorzien te schrappen:

			3. Wetenschappelijke inrichtingen.	12
--	--	--	------------------------------------	----

VERANTWOORDING.

Afschaffing van de vermindering van 1,000,000 frank, gebracht aan het krediet van onderhavig artikel door de tweede reeks bijkredieten voor het dienstjaar 1950.

Deze vermindering werd toegestaan in het kader der budgetaire inkrimpingen. Er werd echter geconstateerd dat naar aanleiding hiervan, de werking der wetenschappelijke instellingen aanzienlijk wordt belemmerd.

Het komt er derhalve op aan deze vermindering uit te schakelen. Bij wijze van compensatie, wordt het krediet van artikel 312-4 van sectie I (oorlogsuitgaven) met 1,000,000 frank verminderd.

62,938,765 »	4,136,144 »	67,074,909 »	1. Vrije Universiteit te Brussel, enz.	24
62,938,765 »	4,136,144 »	67,074,909 »	2. Katholieke Universiteit te Leuven, enz.	
12,587,333 »	827,209 »	13,414,542 »	3. Polytechnische Faculteit te Bergen, enz.	
12,587,333 »	671,547 »	13,258,880 »	4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek, enz.	
18,882,025 »	1,007,345 »	19,889,370 »	5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs, enz.	

VERANTWOORDING.

Het aanvragen van bijkredieten op de artikelen 3-1 en 9-1 voor de Rijksuniversiteiten, brengt een verhoging met zich van de toelagen voor het vrije hoger onderwijs (toepassing van de wet van 23 Juni 1930 voor het dienstjaar 1948 en van de wet van 23 April 1949 voor de dienstjaren 1949 en 1950).

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950 — <i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950 — <i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	Réductions — <i>Verminderingen</i>

Page 54:

Modifier les totaux pour la Section V. — Enseignement supérieur et sciences, de la façon suivante :

			19.282.121 »	8.245.000 »
			=====	=====

Page 56:

Section VIII. — Beaux-arts.

Insérer à l'article 24-11, le texte suivant :

24-11	a) <i>Théâtres lyriques</i>	35.500.000 »	1.000.000 »	
-------	------------------------------------	--------------	-------------	--

JUSTIFICATION.

L'augmentation de crédit sollicitée est destinée à payer un complément de subside à l'Opéra Royal de Gand pour l'année 1950.

Modifier les totaux pour la Section VIII. — Beaux-arts, de la façon suivante :

			2.040.900 »	2.738.000 »

Page 58:

Modifier les totaux pour les dépenses ordinaires, de la façon suivante :

			96.303.521 »	51.435.000 »

Page 62:

MINISTÈRE DES FINANCES.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 18-1, de la façon suivante :

18-1		205.300 »	150.000 »	»
------	--	-----------	-----------	---

JUSTIFICATION.

L'augmentation supplémentaire de 90.000 francs doit permettre le remboursement de la valeur d'un colis disparu des locaux de la douane à l'aérodrome de Haren. Ce remboursement est dû en exécution d'un arrêt prononcé le 10 juin 1950 par la Cour d'appel de Bruxelles dans l'affaire Favre contre Sabena et Etat belge.

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
--	--	--	---	-----------

Bladzijde 55 :

De totalen voor de Sectie V. — Hoger onderwijs en wetenschappen, als volgt te wijzigen :

= = = = =	29,093,689 »		
-----------	--------------	--	--

Bladzijde 57 :

Sectie VIII. — Schone kunsten.

Bij artikel 24-11, volgende tekst in te lassen :

36,500,000 »	»	36,500,000 »	a) <i>Lyrische schouwburgen.</i>	24-11
--------------	---	--------------	----------------------------------	-------

VERANTWOORDING.

De aangevraagde kredietvermeerdering is bestemd voor de uitbetaling van een aanvullende toelage voor het dienstjaar 1950 aan de Koninklijke Opera te Gent.

De totalen voor de Sectie VIII. — Schone kunsten, als volgt te wijzigen :

	444,100 »		
--	-----------	--	--

Bladzijde 59 :

De totalen voor de gewone uitgaven, als volgt te wijzigen :

	67,716,612 »		
--	--------------	--	--

Bladzijde 63 :

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

De bedragen voorzien bij artikel 18-1, als volgt te wijzigen :

355,300 »	20,000 »	375,300 »		18-1
-----------	----------	-----------	--	------

VERANTWOORDING.

De bijkomende verhoging van 90,000 frank moet de terugbetaling toelaten van de waarde van een coli, verdwenen uit de lokalen ten gebruike van de douanediens van het vliegveld van Haren. Deze terugbetaling is verschuldigd in uitvoering van het arrest uitgesproken de 10 Juni 1950 door het Hof van Beroep te Brussel in de zaak Favre tegen Sabena en de Belgische Staat.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES	Crédits alloués pour l'exercice 1950	Crédits supplémentaires à l'exercice 1950	Réductions
		<i>Kredieten verleend voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Bijkredieten voor het dienstjaar 1950</i>	<i>Verminderingen</i>

Page 64:

Modifier les totaux pour les dépenses ordinaires, de la façon suivante:

			61,279,416 »	46,770,000 »
		=====	=====	=====

Page 66:

DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

Chapitre IV. — Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — Immobilisations nouvelles.

Insérer à la suite de l'article 418, le texte suivant:

...

DÉFENSE NATIONALE.

455 bis	Gendarmerie. — Acquisition de véhicules blindés, etc.	25,000,000 »	»	25,000,000 »
---------	--	--------------	---	--------------

JUSTIFICATION.

La dépense n'a pu être engagée en 1950; cet article est donc à supprimer. Ce crédit de paiement de 25,000,000 de francs sera redemandé en 1951.

Page 68:

Chapitre V. — Autres dépenses extraordinaires.

Modifier les sommes inscrites en regard de l'article 535, de la façon suivante:

535		10,000,000 »	25,000,000 »	»
-----	--	--------------	--------------	---

JUSTIFICATION.

La majoration de 5,000,000 de francs par rapport au crédit supplémentaire primitivement sollicité se justifie du fait que, suivant les situations déjà connues, les intérêts moratoires dont question atteindront pour l'exercice 1950 un montant d'environ 35,000,000 de francs au lieu de 30,000,000 de francs.

Modifier les totaux pour les dépenses extraordinaires, de la façon suivante:

			305,285,900 »	229,379,945 »

Total des crédits proposés pour l'exercice 1950 — Totaal der kredieten voorgesteld voor het dienstjaar 1950	Crédits supplémentaires pour des créances se rapportant aux exercices antérieurs — Bijkredieten voor schuldvorderingen betreffende vroegere dienstjaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Artikelen
--	--	--	---	-----------

Bladzijde 65 :

De totalen voor de gewone uitgaven, als volgt te wijzigen :

=====	20,809,223 15	
-------	---------------	--

Bladzijde 67 :

BUITENGEWONE UITGAVEN.

Hoofdstuk IV. — Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — Nieuwe beleggingen.

Na artikel 418, volgende tekst in te lassen :

LANDSVERDEDIGING.

»	»	»	Rijksmacht. — Aankoop van pantservoertuigen, enz.	455 bis
---	---	---	---	---------

VERANTWOORDING.

De uitgave kon niet vastgelegd worden in 1950, dit artikel dient dus geschrapt. Dit betalingskrediet van 25,000,000 frank zal in 1951 opnieuw worden gevraagd.

Bladzijde 69 :

Hoofdstuk V. — Andere buitengewone uitgaven.

De bedragen voorzien bij artikel 535, als volgt te wijzigen :

35,000,000 »	»	35,000,000 »	535
--------------	---	--------------	-----

VERANTWOORDING.

De vermeerdering van 5,000,000 frank ten opzichte van het aanvankelijk aangevraagd bijkrediet is verantwoord door het feit dat, volgens de reeds gekende toestanden, de moratoire interesten waarvan sprake voor het dienstjaar 1950 een bedrag zullen bereiken van nagenoeg 35,000,000 frank in plaats van 30,000,000 frank.

De totalen voor de buitengewone uitgaven, als volgt te wijzigen :

	13,489,000 »	
--	--------------	--

DISPOSITIONS DIVERSES.

Page 175 :

Art. 9bis (nouveau) du projet de loi.

La disposition faisant l'objet de l'art. 9bis est justifiée par le fait que certaines commandes passées à l'industrie belge obligent cette dernière à acquérir des équipements supplémentaires pour pouvoir respecter les délais de livraison imposés.

Page 178 :

Art. 18 du projet de loi.

**BUDGET
DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE.**

Section II. — *Ordre judiciaire.*

Insérer les justifications suivantes :

*de Lanier : Application de l'art. 13 de la loi du 21 juillet 1924.**Plissart, Derijcke et de Kemmeter : Application de la loi du 23 octobre 1950.***VERSCHILLENDE BEPALINGEN.**

Bladzijde 175 :

Art. 9bis (nieuw) van het ontwerp van wet.

De bepaling die het voorwerp uitmaakt van art. 9bis wordt gerechtvaardigd door het feit dat sommige bestellingen bij de Belgische nijverheid deze laatste er toe verplichten aanvullend toerustingsmaterieel aan te kopen ten einde de vastgestelde leveringstermijnen te kunnen eerbiedigen.

Bladzijde 178 :

Art. 18 van het ontwerp van wet.

**BEGROTING
VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE.**

Sectie II. — *Rechterlijke macht.*

De hiernavolgende verantwoordingen in te lassen :

*de Lanier : Toepassing van artikel 13 van de wet van 21 juli 1924.**Plissart, Derijcke en de Kemmeter : Toepassing van de wet van 23 October 1950.*